

Mal

Chapter 4

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

	כָּל-	וְהָיוּ	כְּתוּבֹר	בְּעֵר	כָּא	הַיּוֹם	הַנְּהָ	כִּי-	1
	sadaya-	lan-dados	kados-pawón	murub	rawuh	dinten	mangké	amargi-	
	H3605	H1961	H8574		H0935	H3117	H2009		
אָתָם	וְלֵהֵט	דָּמִי	דֻּרָא	עֲשֵׂה	וְכָל-	זָדִים			
piyambakipun	lan-ngobong	dami	duraka	kang-nindakaken	lan-sadaya-	kang-kumalungkung			
H0853	H3857	H7179	H7564		H3605	H2086			
יֵעֲזֹב	לֹא-	אִשְׁרָ	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	הַבָּא	הַיּוֹם		
tilar	boten-	ingkang	ingkang-Mahakuwasa	Yéhuwah	ngandika	kang-rawuh	dinten		
	H3808			H3068	H0559	H0935	H3117		
				וְעַנָּה:	שָׂרֵשׁ	לָהֶם			
				lan-pang	oyod	kagem-piyambakipun			
				H6057	H8328	H1992			

Lah dina iku bakal teka, murub kaya pawon; sakehe wong kang sembrana lan sarupane wong kang nglakoni duraka bakal padha dadi kaya dami, sarta dina kang teka iku bakal ngobong wong-wong mau, -- mangkono pangandikane Sang Yehuwah Gustine sarwa dumadi, -- nganti ora ngarekake oyod lan pange siji-sijia.

צְדָקָה	שְׁמֵשׁ	שָׁמַי	יֵרֵאִי	לָהֶם	וְזָרְחָה	2
kabeneran	srengengé	asma-Kawula	kang-ajrih-dhumateng	kagem-panjenengan	lan-jumedhul	
H6666	H8121	H8034	H3373		H2224	
מְרַבֵּן:	כְּעֹגֵלִי	וּפְשָׁתָם	וַיִּצְאָתָם	בְּכַנְפֵיהָ	וּמְרַפָּא	
kandhang	kados-pédhèt	lan-mlumpat	lan-panjenengan-medal	ing-suwijiwé	lan-jampi	
H4770	H5695		H3318	H3671	H4832	

Balik sira kang padha wedi marang asmaningSun, bakal padha kaplethekan padhanging srengenge kabeneran kang nggawa kawarasan ana ing swiwine. Sira bakal padha metu klawan lincak-lincak kaya pedhet kang metu saka ing kandhang.

כַּפּוֹת	תַּחַת	אָפֶר	יְהוֹנִי	כִּי-	רְשָׁעִים	וְעִסּוֹתָם	3
tapak	ing-ngandhap	awu	sami-dados	amargi-	kang-duraka	lan-panjenengan-ngidak	
H3709	H8478	H0665	H1961		H7563	H6072	
יְהוָה	אָמַר	עֲשֵׂה	אֲנִי	אִשְׁרָ	בַּיּוֹם	רְגֻלֵיכֶם	
Yéhuwah	ngandika	ndadosaken	Kawula	ingkang	ing-dinten	suku-panjenengan	
H3068	H0559		H0589		H3117	H7272	
					פ	צְבָאוֹת:	
					P	ingkang-Mahakuwasa	

Sarta para wong duraka iku bakal sira idak-idak, marga bakal padha dadi awu ana ing sangisoring tlapakanira, besuk ing dina kang Suncawisake iku, -- mangkono pangandikane Sang Yehuwah Gustine sarwa dumadi --.

צְוִיָּה	אִשְׁרָ	עַבְדִּי	מֹשֶׁה	תּוֹרַת	זְכָרוֹ	4
Kawula-dhawuhi	ingkang	abdi-Kawula	Musa	angger-angger	ènget-panjenengan	
H6680		H5650	H4872	H8451	H2142	
וּמְשַׁפְּטִים:	חֻקִּים	יִשְׂרָאֵל	כָּל-	עַל-	בְּחֵרֵב	אוֹתוֹ
lan-pepiling	pranatan	Israel	sadaya-	dhumateng-	ing-Horeb	piyambakipun
H4941	H2706	H3478	H3605		H2722	H0853

Padha elinga marang Toret kang wus Sundhawuhake marang Musa, abdiningSun, nalika ana ing gunung Horeb, supaya kawartakna marang Israel kabeh, yaiku pranatan-pranatan lan pepakon-pepakon.

בּוֹא	לְפָנַי	הַנָּבִיא	אֵלִיָּה	אֵת	לְכֶם	שְׁלַח	אֲנֹכִי	הִנֵּה	5
rawuh	sadèrèngipun	sang-nabi	Èlia	kang-	kagem-panjenengan	ngutus	Kawula	mangké	
H0935	H6440	H5030	H0452	H0853		H7971	H0595	H2009	
			וְהַנּוֹרָא:		הַגָּדוֹל	יְהוָה	יּוֹם		
			lan-kang-nggegirisi		kang-agung	Yéhuwah	dinten		
			H3372			H3068	H3117		

Lah sadurunge teka dinane Sang Yehuwah kang gedhe lan kang nggegirisi iku, Ingsun bakal ngutus Nabi Elia marang sira.

עַל-	בָּנִים	וְלִב	בָּנִים	עַל-	אֲבוֹת	לִב-	וְהָשִׁיב	6
dhumateng-	putra	lan-manah	putra	dhumateng-	bapa	manah-	lan-mangsulaken	
					H0001		H7725	
הָרִם:	הָאָרֶץ	אֵת-	וְהִכִּיתִי	אֲבוֹא	פֶּן-	אֲבוֹתֶם		
ipat-ipat	bumi	kang-	lan-Kawula-gebag	Kawula-rawuh	supados-boten-	bapaé		
	H0776	H0853	H5221	H0935	H6435	H0001		

Iku bakal mbalekake atine para bapa marang anak-anake, sarta atine para anak marang para bapakne, supaya Ingsun aja nganti rawuh lan nggebag bumi nganti tumpes tapis.